



CANDIDATURE, ADMISSIBILITE et ADMISSION aux diplômes professionnels de l'UFR EILA

- ❖ **M2 pro Industrie de la Langue et Traduction
Spécialisée (ILTS)**

L'admissibilité en M2 pro ILTS se fait sur :

- dossier de candidature
- tests d'admissibilité
- éventuellement un entretien pour préciser vos choix et motivations

► L'admission est définitive lorsque l'étudiant admissible a trouvé son entreprise d'accueil pour l'année.

Toutes les informations pour candidater sont récapitulées dans ce document. Merci de le lire attentivement.

❖ Profils des candidats et pré-requis	2
❖ Rappel des conditions d'admission	2
❖ Coût et financement de nos formations	2
❖ Candidature et formulaire inscription	3
❖ Programme et déroulement des tests	3
❖ Critères d'évaluation	4
❖ Lieu des tests	4
Plan d'accès au campus Paris Diderot	4
❖ Résultats et admissibilité	4
❖ Admission	4
❖ Nous contacter	5

TESTS D'ADMISSIBILITE POUR L'ANNEE UNIVERSITAIRE 2017-2018

- ❖ **Session n°1 : samedi 05 mai 2018** (inscriptions en ligne du 01 mars au 15 avril 2018)

Une 2^e session pourra être envisagée si les places restantes le justifient (inscriptions en ligne du 25 août au 05 sep. 2018)

❖ Profils des candidats et pré-requis

Provenance de nos candidats :

ILTS : diplômés de type LEA, LLCE, lettres, journalisme, philosophie, communication, etc. Les profils scientifiques et techniques sont les bienvenus sous réserve d'une parfaite maîtrise de l'anglais et du français.

► Tous nos diplômes sont accessibles aux personnes en congé de formation (CIF), reconversion professionnelle et reprise d'étude.

► *Egalement accessibles :*

- pour les ressortissants de l'union européenne, sans conditions.
- et pour les étudiants hors UE sous réserve d'un titre de séjour valide et, le cas échéant, de l'obtention d'une autorisation provisoire de travail au moment de la signature du contrat.

Pré-requis pour suivre nos formations	ILTS
Parfaite maîtrise du français (orthographe, syntaxe, ponctuation, aisance rédactionnelle)	x
Excellente compréhension de l'anglais	x
Excellent rédactionnel en anglais	x
Niveau C2i (= familier avec ordinateur, outils bureautiques, Internet, courriels)	x
Goût pour les nouveaux outils informatiques	x
Goût pour les domaines techniques et technologiques	x
Curiosité, rigueur et esprit de synthèse	x

❖ Rappel des conditions d'admission

► Etre sélectionné(e) à l'issue des tests d'admissibilité

► Etre titulaire du niveau de diplôme nécessaire :

- Bac+ 4 ou équivalent (VAE ou VAP) pour les Masters 2 Pro ILTS

Attention : les étudiants en cours de M1 devront avoir obtenu la totalité du M1 pour s'inscrire en M2

► Avoir signé un contrat en alternance avec une entreprise d'accueil

- Pour les - de 30 ans : un contrat d'apprentissage
- Pour les + de 26 ans : un contrat de professionnalisation
- Pour les personnes en Fongecif : un stage alterné



Plus d'informations sur les contrats en alternance : <https://www.alternance.emploi.gouv.fr/>

Attention : nos formations se déroulent uniquement en alternance et en présentiel de septembre à septembre. Il faudra donc prévoir d'être disponible et libéré de toute obligation professionnelle durant 12 mois complets. Pour les personnes venant de province, n'oubliez pas de chercher un hébergement en région parisienne pour la rentrée, du moins pour les semaines de cours. Votre entreprise d'accueil pourra elle se trouver en région si vous le souhaitez (mais peu conseillé pour ILTS où le rythme une semaine / une semaine est plus difficile à concilier avec l'éloignement).

❖ Coût et financement de nos formations

A titre indicatif, voici le coût de notre formation ► M2 ILTS : 8200 €

➔ **Attention : la formation n'est en aucun cas à la charge des étudiants !**

Vous n'aurez à payer que les droits de scolarité de l'université (environ 260 € - ne concerne que les contrats pro et les CIF)
Les apprentis en sont totalement exonérés.

Votre formation sera financée par :

- le versement de la taxe d'apprentissage de l'entreprise d'accueil (pour les étudiants de - 30 ans)
- une prise en charge par un OPCA (si vous signez un contrat de professionnalisation, pour les + 26 ans)
- une prise en charge par un organisme de formation dans le cadre d'un CIF (Fongecif ou autre)
- Pôle Emploi (si vous êtes demandeur d'emploi - attention, cela aboutit rarement)
- votre entreprise dans le cadre de la formation continue

❖ Candidature

I) INSCRIPTION EN LIGNE ; lire attentivement les consignes sur [eCandidat](#)

Session n°1 : samedi 05 mai 2018 (inscriptions en ligne du 01 mars au 15 avril 2018)

Une 2^e session pourra être envisagée si les places restantes le justifient (inscriptions en ligne du 25 août au 05 sep. 2018)

Complétez soigneusement le formulaire d'inscription en ligne ouvert avant les tests (*cliquez, votre navigateur va s'ouvrir*) :

► **Formulaire d'inscription** : <https://candidaturescaprod.app.univ-paris-diderot.fr/ca/#accueilView>

NB : merci d'y indiquer une adresse mail valide et consultée à laquelle vous souhaitez recevoir les communications de l'université. Si possible, pas d'adresse Hotmail / Live / Outlook avec lesquelles nous avons parfois des soucis.

Vous recevrez une convocation par courriel à l'adresse que vous aurez indiquée dans le formulaire e-candidat, vous précisant le lieu exact des tests quelques jours avant la date du test.

II) DOSSIER DE CANDIDATURE

a) Préparez un CV, où vous indiquerez **impérativement** :

- votre formation, vos diplômes et/ou vos expériences professionnelles
- vos langues (et leur niveau)
- vos compétences informatiques (noms des logiciels et niveau de compétence)

b) Préparez une lettre de motivation **dactylographiée/manuscrite** comportant :

- le nom de la formation pour laquelle vous postulez de manière visible dans l'objet de la lettre
- les raisons pour lesquelles vous avez choisi cette formation
- votre projet professionnel
- le type d'entreprise dans lequel vous souhaiteriez effectuer votre alternance

NBI : votre lettre et votre CV seront bien entendu relus et exempts de fautes d'orthographe, de syntaxe et de typographie.

c) Préparez une photocopie du **dernier relevé de notes de l'année d'étude en cours** (si vous êtes étudiant).
Ou une photocopie du **diplôme le plus élevé obtenu** (si vous n'êtes plus étudiant).

d) Mettez le tout **sous enveloppe avec votre nom + le nom du diplôme souhaité**. (Si vous candidatez pour plusieurs diplômes, merci de préparer un dossier par diplôme.)

❖ Programme et déroulement des tests

► Pour l'entrée en M2 pro ILTS les tests se déroulent le même jour, dans la même salle.

- Vous ne pouvez-vous présenter qu'à un seul des deux tests pour un même diplôme (exemple : si vous échouez à la session de mars du M2 ILTS, vous ne pouvez pas vous présenter à la session de juin de ce même master).
- Il est possible de passer les tests pour les deux masters : le M2 ILTS et le M2 CDMM le même jour, ou bien le test ILTS à la première session et le test CDMM à la seconde session, par exemple.
- Pour les candidats passant les épreuves CDMM et ILTS dans la même journée, prévoir un déjeuner.

► Seules les personnes inscrites via le la plateforme E-Candidat pourront passer les tests d'admissibilité.

Vous devrez être muni.e d'une pièce d'identité et de quoi écrire.

Aucun dictionnaire ne sera autorisé. Les téléphones portables et les sacs seront inaccessibles.

Attention : plus aucun candidat ne pourra entrer dans la salle d'examen après distribution des sujets (ne seront acceptées que les personnes présentant un billet de retard de la RATP ou de la SNCF).

Pour les candidats venant de loin, pensez à arriver la veille afin d'être à l'heure aux épreuves du matin (L3/CDMM).

► DETAILS DES EPREUVES POUR LE M2 ILTS

13h00-14h30	Résumé-synthèse de l'anglais vers le français (1h30)	L'épreuve consiste à retranscrire en français, en un nombre limité de mots, l'essentiel d'un texte initialement rédigé en anglais, en y ajoutant un titre et cinq mots clefs en français (susceptibles d'en permettre l'indexation pour une recherche sur Internet).
14h40-15h40	Traduction anglais-français (1h)	Les épreuves de traduction portent sur des textes courts (de l'ordre de 250 mots), qui peuvent aussi bien provenir de la presse grand public que d'articles techniques ou encore d'extraits de sites Web.
15h50-16h50	Traduction français-anglais (1h)	
17h00-18h00	Traduction allemand ou espagnol > français (1h)* <i>Epreuve facultative : uniquement pour ceux qui pratiquent ces langues</i>	

* En ILTS, la langue C n'est pas obligatoire. Un test dans d'autres langues C pourra être envisagé ultérieurement si le nombre de postulants le justifie.

❖ Critères d'évaluation

► En traduction, vos copies seront avant tout évaluées sur votre capacité à comprendre le texte original, à réfléchir à une solution acceptable dans les conditions de l'examen et à écrire correctement dans la langue d'arrivée. Il est donc admissible de ne pas savoir quelque chose (le sens précis de tel terme, par exemple), mais pas d'écrire quelque chose d'absurde, compte tenu du contexte.

► Pour toutes les épreuves, l'orthographe et la qualité de l'expression française restent bien entendu le critère majeur de sélection.

NB : si vous êtes de langue maternelle autre que le français, vous pourrez le faire figurer sur votre copie d'examen.

❖ Lieu des tests

Les épreuves ont lieu dans un amphi de la "**Halle aux Farines**" de l'Université Paris Diderot - Campus Paris Rive Gauche.

► Celui-ci vous sera précisé par courriel quelques jours avant les tests dans le mail de convocation.

Adresse : 10-16 rue Française Dolto ou 9-15 esplanade Pierre Vidal-Naquet - 75013 PARIS

Plan d'accès au campus Paris Diderot :

http://www.univ-paris-diderot.fr/DocumentsFCK/viuniv/File/Plan_gnal_2D.swf

Ⓧ ligne 62, 64, 89, 132, 325 : arrêt Bibliothèque François Mitterrand / Thomas Mann

Ⓧ ligne 14 : station Bibliothèque François Mitterrand

Ⓧ ligne C : station Bibliothèque François Mitterrand

Ⓧ T3a : arrêt Avenue de France

❖ Résultats et admissibilité

Les résultats seront communiqués par courriel uniquement dans un délai de 4 semaines après les épreuves.

Le jury se réserve le droit de convoquer certains étudiants pour un entretien (physique ou téléphonique) afin de préciser leurs choix et leur motivation.

NB : pour des raisons techniques et administratives, nous ne pourrions communiquer les notes des tests ni les copies. Il ne sera pas non plus établi de classement. Merci pour votre compréhension.

❖ Admission

Si vous êtes admissible à l'issue des tests, il faudra prévoir d'être disponible dès fin mai pour :

- une réunion d'information
- des ateliers CV / recherche d'entreprises (fin mai)
- une journée de "Job Dating" avec nos entreprises partenaires (fin juin)
- votre recherche d'emploi tout l'été

En effet, vous ne serez admis définitivement au diplôme que lorsque vous aurez signé un contrat d'apprentissage ou de professionnalisation avec une entreprise d'accueil pour l'année. Pour cela, vous serez accompagné dans votre recherche jusqu'à la signature du contrat par notre chargée d'insertion professionnelle (date limite pour trouver une entreprise : 31 octobre).

Une fois le contrat signé, vous pourrez procéder à l'inscription administrative à la scolarité de l'UFR EILA puis aux services centraux de l'Université (DEVU) entre juillet et octobre.

❖ Nous contacter

**Pour toutes vos questions,
écrivez en priorité à l'adresse commune des 3 formations professionnelles :**
fp@eila.univ-paris-diderot.fr

POUR LES QUESTIONS PLUS SPECIFIQUES, VOUS POUVEZ CONTACTER :

► Admissibilité, relations avec les entreprises, recherche d'emploi, contrats

M2 ILTS

Paola MAGUER

pmaguer@eila.univ-paris-diderot.fr

01 57 27 56 66

Diplômes d'accès, VAE, VAP, CIF, Fongécif

Valérie GODEL

godelv@eila.univ-paris-diderot.fr

01 57 27 56 64

► Direction pédagogique des diplômes

M2 ILTS

Geneviève BORDET / Nicolas FROELIGER

gbordet@eila.univ-paris-diderot.fr

nf@eila.univ-paris-diderot.fr